

**KERK & leven**  
Halewijnlaan 92  
2050 Antwerpen  
www.kerkenleven.be

#### VERANTWOORDELIJKE UITGEVER

Filip Debruynne  
De parochie is verantwoordelijk  
voor de eigen teksten

#### ALGEMENE REDACTIE

tel. 03 210 08 40  
fax 03 210 08 49  
redactie.kerkenleven@kerknet.be

#### VORMGEVING

*Grafisch ontwerp*  
Catapult, Antwerpen  
*Lay-out & Zetwerk*  
NV Halewijn

#### DIENST PAROCHIEBLADEN

tel. 03 210 08 30  
fax 03 210 08 36

© copyright

Alle teksten, foto's en beeldmateriaal uit **KERK & leven** zijn auteursrechtelijk beschermd. Zonder toestemming van de uitgever mogen ze op geen enkele wijze worden verspreid. De uitgever is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de advertenties. Lezersbrieven moeten naam en adres vermelden. De redactie behoudt zich het recht teksten in te korten of te weigeren.

## OPGEPIKT

### ALLE PAARDEN HEBBEN AAN DE WEDSTRIJD DEELGENOMEN DE HEMEL VAN HUN DIEPSTE GELUK

Luc VERSTEYLEN  
*met zijn meer dan dertigen kwamen ze de tuin in verwonderd allemaal om de doop mee te maken van een jongen van zes & zijn zusje van vier*

*twee weken tevoren was de jongen al de brug overgekomen van zijn kleutertijd naar zijn kindertijd hij was dus al heel vertrouwd met de brouwerij*

*hoe heel verschillend van elkaar lieten de kinderen zich dopen de jongen met gebogen hoofd heel ingekeerd zijn zusje bijna schaterend bij elk neerkomen van het doopwater*

*na de doop had nog een elisabethzegen plaats ook bij een moeder*

*die ooit als meisje naar viersel kwam het hemelvaartfeest van eergisteren bleef maar duren*

*door hoeveel zegeningen waren er deze drie dagen al niet mensen ten hemel gevoerd*

*de hemel van hun diepste inwendig geluk?*

#### WOORDEN ONTVREEMDEN

## MUGGENZIFTEN

Bart MESOTTEN

*Een muggenzifter zijn*

Als je van iemand zegt dat hij een ‘muggenzifter’ is, betekent zulks dat hij pietluttig vit op kleinigheden. ‘Muggenzifterij’ is ‘haarkloverij’, ‘vitterij’.

Het ziften van muggen komt enkel bij Matteüs voor tussen de heftige ‘Wee jullie’-uitvallen van Jezus tegen de schriftgeleerden en Farizeeën: ‘Wee jullie, schriftgeleerden en Farizeeën, huichelaars, jullie geven tienden van munt, dille en komijn, maar veronachtzamen wat in de wet zwaarder weegt: recht, barmhartigheid en trouw, terwijl men het een zou moeten doen zonder het andere te laten. Blinde leiders zijn jullie, die uit hun drank de *muggen ziften*, maar een kameel wegslikken.’ (Mat. 23,23-24)

Jezus gebruikt hier waarschijnlijk een reeds bestaand spreekwoord. Het heeft zijn oorsprong in het voorschrift van de rabbijnen om iedere drank te zeven. Dat was een middel om zich niet te verontreinigen: om niet per ongeluk een onrein diertje in te slikken. Bovendien gold de mug als onrein; dat kan men afleiden uit het voorschrift in *Leviticus*: ‘Ook gevleugelde insecten gelden voor jullie als oneetbaar. Van deze dieren mag je alleen die eten die ook een stel springpoten hebben. Dat

zijn de verschillende soorten veldsprinkhanen, sabelsprinkhanen, krekels en dwergsprinkhanen. Die mag je wel eten. Alle andere gevleugelde insecten gelden voor jullie als oneetbaar.’ (Lev. 11,20-22) De mug is een beeld van het kleinste onreine dier, de kameel van het grootste; hij behoort zelf ook tot de onreine dieren: ‘De HEER zei tegen Mozes en Aäron: “Zeg tegen de Israëlieten: <Dit zijn de dieren die jullie mogen eten: Van alles wat op het land leeft, mogen jullie de dieren eten die gespleten hoeven hebben – dus hoeven die helemaal gedeeld zijn – en bovendien hun voedsel herkauwen. Die mag je eten. Maar dieren die alleen herkauwen of alleen gespleten hoeven hebben, mag je niet eten. Kamelen zijn herkauwers maar hebben geen gespleten hoeven en gelden daarom voor jullie als onrein.>” ‘ (Lev. 11,1-4) Maar, zegt Jezus met een helder beeld, jullie eten wél kamelen.

Ook het doorslikken van bloed was verboden: ‘Maar vlees waarin nog leven is, waar nog bloed in zit, mag je niet eten.’ (Gen. 9,4) Het kleinste kreeg bij de vroegste schriftgeleerden en Farizeeën overdreven veel aandacht, terwijl ze het grootste veronachtzaamden. Het verwijt moet hier uiteraard figuurlijk verstaan worden. Jezus verwijt de Farizeeën dat zij

zonder bezwaar opvattingen en gedragingen ‘slikken’ waarvoor een ernstig mens moet terugschrikken; zij veronachtzamen recht, barmhartigheid en trouw. Daartegenover zijn zij in cultische aangelegenheden angstvallig gewetensvol. Die ergerlijke tegenstelling in hun gedrag verdient Jezus’ striemende afkeuring.

## MULIER

*Mulier taceat in ecclesia!*

Als in een gezelschap waar dames aanwezig zijn, een van de dames een min of meer dwaas voorstel aanbrengt, of als zij vóór haar beurt wil spreken, kan een van de heren schertsend en in het Lat. zeggen: ‘Mulier taceat (in ecclesia)!’

Paulus schrijft naar de christenen van Korinte. Hij heeft het o.m. over de goede gang van zaken wanneer de gelovigen samenkomen om te bidden. Alles moet ordelijk verlopen, ook wanneer de bijzondere gaven aan bod komen, zoals het ontvangen en verwoorden (het ‘profeteren’) van een persoonlijke openbaring: daarbij geldt de regel die ook in profane openbare aangelegenheden daar en toen gold, met name dat de vrouwen in het openbaar het woord niet mogen voeren: ‘Wanneer aan iemand die nog op zijn plaats zit iets geopenbaard wordt, moet degene die op dat moment spreekt verder zwijgen. U kunt

ieder op uw beurt profeteren, zodat ieder van u kan worden onderwezen en bemoedigd. En wie profeteert heeft macht over zijn geest, want God is niet een God van wanorde maar van vrede. Zo is het in alle gemeenten van de heiligen. Vrouwen moeten gedurende uw samenkomsten zwijgen. Ze mogen niet spreken, maar moeten ondergeschikt blijven, zoals ook in de wet staat. Als ze iets willen leren, moeten ze het thuis aan hun man vragen, want het is een schande voor een vrouw als ze tijdens een samenkomst spreekt.’ (1 Kor. 14,30-35)

De exegeten hebben het moeilijk met dit laatste voorschrift van Paulus. Geen enkele uitleg voldeet volledig. De meest aanvaardbare schijnt deze te zijn: Paulus verbiedt, dat de vrouwen in het openbaar gezagvol zouden onderwijzen en de gemeente besturen. Hij zou dit doen omdat in bepaalde geloofsgemeenten in de omtrek de vrouwen, tegen de gewoonte in, wél gezagvol onderrecht gaven en de gemeente bestuurden.

Voor v.34 heeft de Vulgaatvertaling: ‘Mulieres in ecclesiis taceant non enim permittitur eis loqui sed subditas esse sicut et lex dicit’. In het gezegde dat ons hier boeit, wordt het mv. ‘mulieres taceant’, vervangen door het enk.: ‘Mulier taceat’; ‘mulier, -is’ (de vrouw), ‘taceat’, 3e pers. enk. aanvoegende wijs van ‘tac[e]re, -cui, -citur’ (zwijgen). (*Wordt vervolgd*)

## Zondagsgebed

*Bij de 25ste zondag door het jaar Michel T'Joen*

**Strijd de goede strijd**  
(1 Timoteu's 6, 12)

De strijd die wij moeten strijden is een keuze te maken steeds weer keuze voor de Ander de anderen de vijandschap voorbij.

De strijd die wij moeten strijden geschiedt in ons hart gesloten te openen gehard onthard.

De strijd die wij strijden is de bestorming van uw Rijk. Liefde en vrede vriendschap en recht delen, er zijn hoezeer gegeven gaat niet vanzelf.

Er zijn muren in ons hoog opgericht muren te slopen gemeenschap te vormen waar scheidingen eindigen.

Gezegend bent U die als Vader uw Zoon tot broederschap zond die in uw Geest geweld geweldloos doorstond alle strijd de strijd aanbond.

Gezegend de Geest die wegbrandt als vuur neerhaalt als wind schutsels en muren onthardt en ontwapent tot de enig goede strijd!

*Zondagsgebed plukt uit de Gebedskalender Kerk & Leven 2010. Deze handzame scheurkalender, met vermelding van alle heiligen van de dag en dagelijks een aangepast gebed, is tegen 15 euro (zonder verzendingskosten) te koop in een van de liturgische centra in uw buurt: De 3 Leliën, Leopoldstraat 59, 2000 Antwerpen, 03/231.03.39 · De 3 Provinciën, Abdijstraat 1, 3271 Averbode, 013/78.04.60 · De Wijngaard, Begijnhof 4, 8000 Brugge, 0477/26.56.17 · Incontri, Kolenmarktstraat 61, 1000 Brussel, 02/509.97.32 · LKD, Dijkstraat 32-34, 9200 Dendermonde, 052/20.19.76 · Carmelitana, Burgstraat 46, 9000 Gent, 09/225.48.36 · Pascali, Nederpolder 16, 9000 Gent, 09/223.40.30 · De Bron, Marktstraat 88, 8530 Harelbeke, 0477/26.56.17 · PIC, Tulpinstraat 75, 3500 Hasselt, 011/21.29.46 · Castrum Abdijs Keizersberg, Mechelsestraat 202, 3000 Leuven, 016/31.00.65 · De Peerle, Frederic de Merodestraat 18, 2800 Mechelen, 015/29.84.62 · De Branding, Kerkstraat 22, 8400 Oostende, 0477/26.56.17 · Hermieuwen, Noordstraat 100, 8800 Roeselare, 051/20.15.41 · De Vlaspit, Vlasfabriekstraat 14, 1060 Sint-Gillis, 02/533.29.39 · De Oude Linden, Abdijstraat 40 c, 2260 Tongerlo, 014/53.82.13.*

## UIT DEN GROOTEN VOLKSKALENDER VAN PAUL VAN ZUMMEREN

Kristien VAN ZUMMEREN

Aanstaande vrijdag komt Sint-Lambertus voor op de volkskalender. Dat is de dag waarop de appeloogst zou moeten aanvangen en Lambertus noemt men dan ook de appelschudder. Op vele plaatsen in Vlaanderen was dat meteen ook de dag waarop weer werd aangevangen met spinnen en men zei:

**SINT-LAMBEERT,  
BRENGT STOELN EN SPINROKKEN IN DE HEERD.**

En in de volksweerkunde komt hij eveneens aan bod met de spreuk:

**SINT-LAMBRECHT MOOI EN KLAAR,  
BRENGT EEN ZONNIG VOORJAAR.**

Gewoon omwille van naamsympathie werd Lambertus uitgeroepen tot patroon van allen die verlammingen hadden. Hij werd bij die ziekte aangeroepen in Beersel, in Denderwindeke, in Ekeren, Koekelberg, Lovenjoel, maar vooral in het land van Luik.

Lambertus werd slachtoffer van een sluipmoord uitgevoerd door ene Dodo die zes vingers aan één hand had. Als straf kregen alle nakomelingen van Dodo zes vingers aan één hand en in het Luikerland werden eeuwenlang de kinderen gewoon veracht als ze met deze afwijking geboren werden.

Een penning met daarop het beeltenis van Lambertus werd vroeger door jongemannen gedragen die naar de loting moesten. Die penning zou hen geluk hebben gebracht.

En nu mag je me geloven of niet, maar die Lambertus had zelfs een voetje in de destijds gebruikte lengtematen. Voor de invoering van het metriek stelsel verschilde de lengte van de voetmaat van streek tot streek. Limburg alleen al telde 18 verschillende voetlengten. In sommige dorpen was de voet 36 cm lang, in andere maar 28. In 102 gemeenten in Limburg echter had de voet een lengte van iets meer dan 29 cm. Volgens de legende was dat immers de lengte van de voet van Sint-Lambertus.